

Table of Contents

Acknowledgements	x
Abbreviations, Sigla, and Symbols	xi

PART I

I.1 General Introduction	1
1 Variant versions of the books of the Hebrew Bible	1
2 The relevance for the history of the text of the Hebrew Bible: The theories of E. Tov and E. Ulrich	7
2.1 The traditional model	8
2.2 The theory of E. Tov	10
2.3 The theory of E. Ulrich	11
3 The relevance to the literary history of the biblical books: challenges and obstacles	12
4 The textual history of the book of Joshua as a test case	15
I.2 The Septuagint of Joshua	17
1 Editions of the Septuagint of Joshua	18
1.1 The larger Cambridge edition	19
1.2 M.L. Margolis' edition of <i>The Book of Joshua in Greek</i>	19
1.3 The manual edition of Rahlfs	26
1.4 The critical editions by Rahlfs and Margolis compared	26
2 The redaction-critical value of LXX-Joshua	27
2.1 The character of the Greek translation: J. Hollenberg	27
2.2 Systematic curtailment (A. Dillmann) or systematic expansion (S. Holmes)?	34
2.3 The 'gloss' model (C.D. Benjamin)	39
2.4 The Hebrew <i>Vorlage</i> of LXX	41
2.4.1 M.L. Margolis	41
2.4.2 H.M. Orlinsky	42
2.4.3 E.A. Chesman	44
2.5 Progressive supplementation (A.G. Auld)	46
2.6 Textual and literary criticism	50
2.6.1 E. Tov	50
2.6.2 A. Rofé	57
2.6.3 L. Mazor	64
2.7 Competence and creativity of the Greek Translator of Joshua	79
2.7.1 K. Bieberstein	80
2.7.2 C.G. den Hertog	83
2.7.3 J. Moatti-Fine	87
2.7.4 S. Sipilä	89

I.3. The Qumran Scrolls of Joshua	93
1 Introduction	93
2 4QJoshua ^a	94
3 4QJoshua ^b	97
4 Parabiblical Joshua texts	103
4.1 Introduction	103
4.2 4QpaleoParaJoshua (4Q123)	104
4.3 4QApocryphon of Joshua ^a (4Q378)	105
4.4 4QApocryphon of Joshua ^b (4Q379)	105
4.5 Additional Joshua paraphrases ? (4Q522, 5Q9, Mas 1039-211)	108
4.5 Evaluation	110
I.4 The Redaction of the Book of Joshua	113
1 Reconsideration of the problem	113
2 The redaction history of the book of Joshua	115
2.1 The Deuteronomistic framework of the book of Joshua (DtrH)	117
2.2 A nomistic Deuteronomistic redaction (DtrN)	121
2.3 A Priestly redaction of the book of Joshua (RedP)	126
2.4 Remaining questions with respect to the redaction history of the book of Joshua	134
2.4.1 An exilic Dtr ₂ -redaction of a pre-exilic Dtr ₁ (or DtrL) composition?	134
2.4.2 Additional (post-)deuteronomistic Redactions?	137
3 Method	140

PART II

II.1 Joshua 1 MT – LXX	143
1 Introduction to the problem	143
2 The literary growth of the Hebrew text common to MT and LXX	150
3 Discussion of the pluses in MT-Joshua 1	155
3.1 The epithet עבד-יהוה 1:1.15; 12:6; 22:4) and the relation between Joshua and Moses (4:10; 4:14)	155
3.2 'This Jordan' (הירדן הזה) 1:2; 4:22)	170
3.3 The receivers of the divine gift of the land לבני ישראל (1:2)	172
3.4 The extent of the Promised Land (1:3-4)	173
3.5 Moses's commands to Joshua: כל-התורה 1:7	184
3.6 The occupation (ירש) of the land (1:11; 1:15)	196
3.7 Introductions to direct discourse (לאמר) 1:12 and related variants)	201
3.8 The Trans-Jordanian territory: the identity of its bestower and the location of the gift (משה בעבר הירדן) 1:14)	206
4 Concluding remarks	211
4.1 Conclusions with respect to the formation of the Hebrew text of Joshua 1	211
4.2 Conclusions regarding the character of the Greek translation	212
4.2.1 LXX-Josh.1:7-9	212
4.2.2 LXX-Josh.1:14b	215
4.3 Conclusions regarding the methodology	218

II.2 Joshua 5:1-12, MT – 4QJoshua^a – LXX	219
1 Introduction	219
2 Critical review of the previous research	222
2.1 Deuteronomistic corrections (J. Hollenberg)	222
2.2 The special case of Josh.5:10-12	224
2.3 A full synthesis of textual and literary criticism (S. Holmes)	229
2.4 Septuagint and Midrash (D.W. Gooding)	233
2.5 Literary growth and midrash-type exegesis (E. Tov)	239
2.6 A new synthesis (L. Mazor)	242
2.7 The Septuagint as product of scholarly research (K. Bieberstein)	245
2.8 Homoioarcton and homiletics (C.G. den Hertog)	248
3 Method	251
4 The Masoretic Text of Joshua 5:2-12	252
4.1 MT-Josh.5:2-3	254
4.2 MT-Josh.5:4-7	255
4.2.1 Exoneration of the older generation?	256
4.2.2 Style, structure and integrity of the Hebrew text of Josh.5:4-7	258
4.2.3 Literary-critical interpretations of MT-Josh.5:4-7	262
4.3 MT-Josh.5:8.1	264
4.3.1 The wider Deuteronomistic context	264
4.3.2 Priestly affinities?	266
4.4 MT-Josh.5:9	268
4.5 MT-Josh.5:10-12	272
4.5.1 The camp in Gilgal	272
4.5.2 The Priestly background of Josh.5:10-12a	274
4.5.3 The relation between Josh.5:11 and Lev.23:1-14	275
4.5.4 The relation between Josh.5:12 and Ex.16:35	277
4.6 Conclusions	281
5 The Qumran witnesses: 4QJosh ^a and CD.	282
5.1 4QJoshua ^a	283
5.2 The Damascus Document	285
6 The Greek Text of Joshua 5:2-12	287
6.1 LXX-Josh.5:2	288
6.1.1 The temporal setting (ὕπὸ δὲ τοῦτον τὸν καιρὸν)	288
6.1.2 The sharp flint knives (μαχαίρας πετρίνας ἐκ πέτρας ἀκροτόμου)	289
6.1.3 The sitting (καθίσας) or second (ἐκ δευτέρου) circumcision	291
6.2 LXX-Josh.5:3	292
6.3 LXX-Josh.5:4-5	294
6.3.1 The structure of the Greek text	294
6.3.2 Circumcision (περιτέμνω) and purification (περικαθαίρω)	296
6.3.3 The two groups of Israelites being circumcised by Joshua	299
6.4 LXX-Josh.5:6	302
6.4.1 The forty-two years wandering in the desert of Madbaritis	303

6.4.2	The fate of the older generation	306
6.4.2.1	A caesura?	306
6.4.2.2	The conjunction διό	307
6.4.2.3	The construction αὐτῶν τῶν μαχίμων	308
6.4.2.4	The intermediary generation	308
6.4.2.5	A statement about the older generation?	309
6.4.2.6	A new interpretation	310
	<i>Excursus 1: The verb ἀπαρτίζω</i>	312
6.4.3	The fate of the younger generation	315
	<i>Excursus 2: The stress on the innocence of the younger generation in the versions of the Pentateuch</i>	315
6.4.4	Other variants	324
6.5	LXX-Josh.5:7	327
6.6	LXX-Josh.5:8	330
6.7	LXX-Josh.5:9	333
6.8	LXX-Josh.5:10-12	336
6.8.1	The temporal setting	336
6.8.2	The new products (νέα)	338
6.8.3	The geographical setting	340
6.9	Conclusions with respect to the Greek version	347
7	Conclusions	351
II.3	Joshua 8: MT – 4QJoshua^a	353
A.	General Introduction	353
B.	Joshua 8:1-29: MT – 4QJoshua ^a – LXX	354
1	Introduction	354
1.1	The contents of MT-Josh.8:1-29	354
1.2	The exegetical problems	355
1.3	A literary-critical solution offered by LXX ?	357
1.4	Support from Qumran ?	365
1.5	L. Mazor's theory of the literary growth of the passage	368
2	Questions and methodological considerations	371
3	The literary history of the Hebrew text	375
4	4QJoshua ^a	382
5	Some remarks regarding the Greek version of Joshua 8:1-29	394
6	Concluding remarks	401
C.	Joshua 8:30-35: MT – 4QJoshua ^a – LXX	402
1.	Introduction	402
1.1	The contents of the passage	402
1.2	The exegetical problems	403
2	4QJosh ^a and new solutions to the problem	408
2.1	'A latecomer looking for a suitable home' (C. Steuernagel, E. Tov, A.G. Auld)	408
2.2	Original conclusion of a pristine version of the book (A. Kempinski)	409
2.3	Anti-Samaritan transposition (E. Ulrich)	410
2.4	Nomistic correction (A. Rofé)	411
2.5	Nomistic theology (E. Noort)	413

3	Questions and method	416
4	The literary context of the passage	417
4.1	The relation between MT-Josh.8:30-35 and Deut.27:1-8.11-13 and Deut.11:29-30	417
4.2	The nomistic character (DtrN) of MT-Josh.8:30-35	421
4.3	The nomistic position of Josh.8:30-35 in MT	425
5	4QJoshua ^a	426
6	LXX-Joshua	433
7	Conclusions	434
II.4 Conclusions		437
1	Recapitulation	437
2	The history of the text of the book of Joshua	443
3	The relation between textual and literary criticism	444
Select bibliography		447
Samenvatting		459
Curriculum vitae		464